

Tschechisch im Alltag

Maximilian Sebastian Wagner

Das Buch:

Mit "Tschechisch im Alltag" lernen Sie nicht nur die tschechische Sprache, sondern erleben sie auch. Dieses lehrreiche und unterhaltsame Buch liefert Ihnen dazu eine Vielzahl an Alltags-Situationen in Form von Dialogen, die Wort für Wort übersetzt werden. Auf diese Weise können sowohl Einsteiger als auch Fortgeschrittene auf spielerische Weise ihre Kenntnisse vertiefen und anwenden. Die Übungen sind vielfältig und der Spaßfaktor ist hoch. Wenn Sie die tschechische Sprache wirklich lernen möchten, dann ist „Tschechisch im Alltag“ genau richtig für Sie. Sie werden schnell Erfolge erzielen und zu jeder Zeit dazulernen. Wenn Sie das Potential dieses Buches erkannt haben, werden Sie es vermutlich mehrmals lesen. Denn mit jedem Mal werden Sie immer wieder Neues dazulernen.

Viel Spaß und viel Erfolg!

Der Autor:

Maximilian Wagner ist der Autor des Buches "Tschechisch im Alltag", das Menschen dabei helfend zur Seite stehen soll, bei dem Wunsch die tschechische Sprache auf eine leichte und spielerische Weise zu erlernen. Das Vokabel pauken lag Maximilian nicht so sehr, stattdessen fiel ihm auf, dass sich Worte bei ihm wunderbar in alltäglichen Situation einprägen. Dieses Buch kam zustande, weil er vor einigen Jahren ins Ausland ausgewandert ist und aus beruflichen Gründen, wenig mit den Einheimischen in Kontakt kam. Der Wunsch sich sprachlich zu integrieren war groß.

Seine Suche nach einem Buch, das Alltags-Situationen simuliert und einen echten Dialog wiedergibt, aus dem er für seinen persönlichen Alltag lernen konnte, blieb erfolglos. Daraufhin beschloss er, mit dem Schreiben seines eigenen Buches zu beginnen, um überall und jederzeit für jedermann alltägliche Dialoge zugänglich zu machen und somit einen ganz neuen und frischen Ansatz des Lernens zu schaffen. Maximilian Wagners Liebe zu Sprachen und sein Händchen für realistische Alltagssituationen mit seiner ganz persönlichen Note und sein interessanter, frischer Lernansatz, ist ansteckend und beeindruckend.

Tschechisch im Alltag

Tschechisch lernen auf natürliche Weise. Lerne mit Hilfe zahlreicher Alltagssituationen, Dialogen und einer Wort für Wort-Übersetzung spielerisch und effektiv die tschechische Sprache.

von

Maximilian Sebastian Wagner

1. Edition, 2023

© 2023 All rights reserved.

Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	3
Grundlagen zur richtigen Aussprache.....	4
Die wichtigsten Sprachflokeln.....	7
Náhodné setkání v parku.....	12
Náhodné setkání v obchodě.....	14
Nákup průvodce pro pozorování ptáků.....	16
Tržní ráno.....	18
Otevřené oči pro dobrodružství života.....	20
Užívání si přírody.....	22
Nové jóga studio ve městě.....	24
Vtip jako lék.....	26
Petrův špatný den.....	28
Setkání na trhu.....	30
Zájem o koupi televizoru.....	31
Zájem o smartphone.....	34
Popis lednice.....	36
Nákup nové myčky nádobí.....	38
Hledání dokonalého stroje na zmrzlinu.....	41
Cena za kilogram jablek.....	43
Nákup švestek na trhu.....	45
Úvodní kolo.....	46
Diskuse o jazycích v kavárně.....	48
Podívání zpět: Minulé dovolené.....	51
Týden v životě dvou přátel.....	53
Diskuze o oblíbených nápojích.....	55
Lukáš a Jana: Rozhovor o zájmů.....	58
Zdravé stravování.....	60

Rozložení Pokojů v Malém Rekreačním Domě.....	62
Život ve Městě vs. Život na Venkově.....	64
Rezervace pokoje.....	66
Telefonická rezervace v restauraci.....	68
S přáteli v restauraci.....	70
Reklamacce v restauraci.....	72
Cesta do městského parku.....	74
Hledejte autobusovou zastávku.....	75
Cesta do nemocnice.....	77
Objednání taxíku.....	79
Koupě vstupenky na film.....	81
Náhodné setkání v kavárně.....	83
Změna plánů.....	84
Návštěva plaveckého bazénu.....	86
U lékaře na žaludeční chřipku.....	88
Dostal jsem se k lékaři kvůli chřipce.....	90
Šel jsem k lékaři kvůli bolesti zad.....	92
Spadl ze žebříku.....	94
Michalův dopis.....	97
Odesílání balíku do Německa.....	99
Učení o lidském těle	104
Domácí a divoká zvířata v ČR.....	105
Učení a jeho důležitost.....	106
Vzpomínky na společné chvíle.....	108
Dvě faktury a jedna transakce.....	111
Chlapec a kočka.....	113
Ledově studené setkání.....	114
Návštěva v lékárně.....	117
Hledání hlavní ulice.....	119
Telefonický rozhovor mezi Janou a Martinou.....	121

Herní večer.....	125
Ztracená zásilka.....	127
Kombinování tradic.....	129
Pozvání na oslavu.....	131
Práce v luxusních restauracích.....	133
Dopravní kontrola.....	137
První návštěva u zubaře.....	139
Návštěva u zubaře.....	141
Návštěva kadeřnictví.....	145
Zábava, pití a smích: večer mezi přáteli.....	148
Zählen auf Tschechisch.....	153
Monate (Měsíce).....	157
Datumsbeispiele (Příklady data).....	158
České přísloví a životní moudra.....	159
Haftungsausschluss.....	161
Impressum.....	162

Vorwort

Wenn Sie Tschechisch lernen wollen, sind Dialoge der Schlüssel für einen leichten und schnellen Zugang. Dieses Buch bietet Ihnen alltägliche Situationen in Form von Dialogen, die Ihnen dabei helfen, die Grundlagen der tschechischen Sprache zu verstehen. Jeder Dialog ist in drei Abschnitte unterteilt: Den tschechischen Text, die Wort-für-Wort-Übersetzung und die deutsche Übersetzung des Textes. Auf diese Weise können Sie den Satzbau und die verwendeten Wörter besser verstehen und erhalten ein besseres Gefühl für die Sprache.

Wenn Sie schon etwas fortgeschrittener sind, können Sie versuchen, den deutschen Text ins Tschechische zu übersetzen und das Ergebnis mit dem ersten Teil des Dialogs vergleichen, um zu sehen, ob Sie richtig liegen. So machen Sie schnelle Fortschritte und stärken Ihr Selbstvertrauen bezüglich des Verständnisses der tschechischen Sprache.

Am wichtigsten ist jedoch, die Aussprache der tschechischen Buchstaben zu kennen, damit Sie sicherstellen können, dass Sie sich in jeder Situation auf Tschechisch verständigen können.

Grundlagen zur richtigen Aussprache

Die tschechische Sprache hat einige einzigartige Aussprache-Regeln, die sich von denen im Deutschen unterscheiden. Hier sind einige davon:

„**C**“ wird wie das deutsche „**Z**“ in „**Zahn**“ ausgesprochen.

Beispiele für tschechische Wörter mit dieser Aussprache sind „**cena**“ (Preis), „**cesta**“ (Weg) und „**cyklistika**“ (Fahrradfahren).

*

„**Ch**“ ist ein einzigartiger Laut im Tschechischen, der ähnlich ist wie das „**ch**“ im Deutschen, jedoch etwas stärker.

Es ist ähnlich wie das „**ch**“ in „**Bach**“ oder „**nach**“.

Beispiele für tschechische Wörter mit dieser Aussprache sind „**chleba**“ (Brot), „**chlapec**“ (Junge) und „**chudý**“ (dünn).

*

„**Ř**“ ist wahrscheinlich der schwierigste Laut für Nicht-Muttersprachler, da es in keiner anderen Sprache existiert.

Es ist eine Mischung aus „**r**“ und „**sch**“ - Sie können es versuchen, indem Sie zuerst ein „**r**“ aussprechen und dann schnell ein „**sch**“ hinzufügen.

Beispiel für ein tschechisches Wort mit dieser Aussprache ist „**řeka**“ (Fluss).

*

„**E**“ wird als ein kurzes „**e**“ ausgesprochen, ähnlich wie das „**e**“ in „**Bett**“.

Beispiele für tschechische Wörter mit dieser Aussprache sind „**pes**“ (Hund), „**nebe**“ (Himmel) und „**lež**“ (Lüge).

*

„**Ú**“ und „**Ů**“ sind lang und werden wie „**oo**“ in „**Boot**“ ausgesprochen.

Beispiele für tschechische Wörter mit dieser Aussprache sind „**ústa**“ (Mund), „**dům**“ (Haus) und „**kůže**“ (Haut).

*

„**Y**“ und „**Ý**“ sind kurze und lange Versionen desselben Lautes, ähnlich wie „**ü**“ in „**Müller**“.

Beispiele für tschechische Wörter mit dieser Aussprache sind „**byt**“ (Wohnung), „**kýže**“ (Rinde) und „**rýže**“ (Reis).

*

das Tschechische hat einige weitere Ausspracheregeln und Zeichen, die berücksichtigt werden sollten:

„**H**“: Wird ähnlich wie das „**h**“ in „**Haus**“ ausgesprochen, aber mit etwas mehr Hauch.

„**J**“: Wird wie das „**j**“ in „**ja**“ ausgesprochen.

„**R**“: Dieser Buchstabe wird im Tschechischen gerollt, ähnlich wie im Spanischen oder Italienischen.

„**V**“: Wird wie „**w**“ in „**Wasser**“ ausgesprochen.

„**Z**“: Wird wie das „**s**“ in „**Rose**“ ausgesprochen.

„**Š**“ und „**Ž**“: Werden wie „**sch**“ bzw. „**j**“ in „**Journal**“ ausgesprochen.

„**Č**“: Wird wie „**tsch**“ ausgesprochen.

Akzentzeichen

Bitte beachten Sie, dass es im Tschechischen auch Akzentzeichen gibt, die die Länge der Vokale ändern. Vokale ohne Akzentzeichen sind kurz, während Vokale mit einem Akzentzeichen lang sind. Zum Beispiel ist das „**a**“ in „**karta**“ kurz, während das „**á**“ in „**táta**“ lang ist.

„Dlouhé samohlásky“ (Lange Vokale): Sind Vokale, die mit einem Akzentzeichen versehen sind, z.B. á, é, í, ó, ú und ý. Diese werden länger ausgesprochen als ihre kurzen Gegenstücke.

„Měkké souhlásky“ (Weiche Konsonanten): Sind Konsonanten, die durch ein Häkchen oder ein Akutzeichen am oberen Rand des Buchstabens markiert sind, z.B. ď, ť, ň. Diese Konsonanten haben eine weichere Aussprache als ihre harten Gegenstücke.

Es ist auch wichtig zu beachten, dass das Tschechische eine sehr phonetische Sprache ist, d.h. Wörter werden so ausgesprochen, wie sie geschrieben sind. Dies kann das Erlernen der Aussprache erleichtern, wenn man einmal die Grundregeln verstanden hat.

Die wichtigsten Sprachflokeln

Damit Sie gleich einen guten Lerneinstieg erhalten, beginnen wir zunächst mit den wichtigsten Sprach-Floskeln, bevor wir im Anschluss in diverse Alltagsgeschichten eintauchen. So haben Sie ein kleines Sprungbrett für den Einstieg, besonders dann, wenn Sie noch ganz am Anfang stehen und den ersten Bezug zur tschechischen Sprache suchen.

Dobrý den - Guten Tag

Děkuji - Danke

Prosím - Bitte

Ano - Ja

Ne - Nein

Ahoj - Hallo

Dobrou noc - Gute Nacht

Na shledanou - Auf Wiedersehen

Jak se máte? - Wie geht es Ihnen?

Jsem v pořádku - Mir geht es gut

Jak se jmenujete? - Wie heißen Sie?

Jmenuji se... - Mein Name ist...

Omlouvám se - Entschuldigung

Nerozumím - Ich verstehe nicht

Mluvíte anglicky? - Sprechen Sie Englisch?

Kde je...? - Wo ist...?

Kde je záchod? - Wo ist die Toilette?

Co to stojí? - Wie viel kostet das?

Můžu zaplatit kartou? - Kann ich mit Karte bezahlen?

Mám rezervaci - Ich habe eine Reservierung

Mohu dostat jídelní lístek? - Kann ich die Speisekarte haben?

Chci... - Ich möchte...

Co doporučujete? - Was empfehlen Sie?

To bylo vynikající - Das war ausgezeichnet

Můžu dostat účet? - Kann ich die Rechnung haben?

Co je to? - Was ist das?

Který den je dnes? - Welcher Tag ist heute?

Kolik je hodin? - Wie spät ist es?

Otevřeno - Geöffnet

Zavřeno - Geschlossen

Pivo, prosím - Ein Bier, bitte

Kde je nejbližší bankomat? - Wo ist der nächste Geldautomat?

Můžete mi pomoci? - Können Sie mir helfen?

Potřebuji lékaře - Ich brauche einen Arzt

Mluvím jenom trochu česky - Ich spreche nur ein bisschen Tschechisch

Můžete to opakovat? - Können Sie das wiederholen?

Co to znamená? - Was bedeutet das?

Jak se dostanu do...? - Wie komme ich nach...?

Jste otevření? - Haben Sie geöffnet?

Jste zavření? - Haben Sie geschlossen?

Potřebuji Taxi - Ich brauche ein Taxi

Mám hlad - Ich habe Hunger

Mám žízeň - Ich habe Durst

Je to daleko? - Ist es weit weg?

Je to blízko? - Ist es in der Nähe?

Co je v televizi? - Was läuft im Fernsehen?

Můžete mluvit pomaleji? - Können Sie langsamer sprechen?

Něco pro mě? - Etwas für mich?

Cestuji sám/sama - Ich reise allein

Bez lepku, prosím - Glutenfrei, bitte

Jsem vegetarián/vegetariánka - Ich bin Vegetarier/Vegetarierin

Napište mi to, prosím - Bitte schreiben Sie es mir auf

Kolik to stojí? - Was kostet das?

To je příliš drahé - Das ist zu teuer

Máte něco levnějšího? - Haben Sie etwas Günstigeres?

Máte něco ve výprodeji? - Haben Sie etwas im Ausverkauf?

Jak se dostanu na letiště? - Wie komme ich zum Flughafen?

Můžu zde platit kartou? - Kann ich hier mit Karte bezahlen?

Mám alergii na... - Ich bin allergisch gegen...

Mohu mít jídelní lístek v angličtině? - Kann ich eine englische Speisekarte bekommen?

Kde je nejbližší nemocnice? - Wo ist das nächste Krankenhaus?

Kde je nejbližší lékárna? - Wo ist die nächste Apotheke?

Potřebuji policii - Ich brauche die Polizei

Mám rezervaci na jméno... - Ich habe eine Reservierung unter dem Namen...

Jak se dostanu k metru? - Wie komme ich zur U-Bahn?

Kde je nejbližší stanice metra? - Wo ist die nächste U-Bahn-Station?

Chci se vrátit do hotelu - Ich möchte ins Hotel zurückkehren

Potřebuji mapu - Ich brauche eine Karte

Jaký je váš telefonní číslo? - Wie ist Ihre Telefonnummer?

Jste otevření o víkendu? - Haben Sie am Wochenende geöffnet?

Máte bezlepkové jídlo? - Haben Sie glutenfreies Essen?

Kde je nejbližší supermarket? - Wo ist der nächste Supermarkt?

Jsem z Německa - Ich komme aus Deutschland

Potřebuji víno - Ich brauche Wein

Jaký je zde časový posun? - Wie ist die Zeitverschiebung hier?

Máte Wi-Fi? - Haben Sie Wi-Fi?

Potřebuji vodu - Ich brauche Wasser

Máte nějaké lokální speciality? - Haben Sie lokale Spezialitäten?

Jak se dostanu na vlakové nádraží? - Wie komme ich zum Bahnhof?

Máte otevřeno v neděli? - Haben Sie am Sonntag geöffnet?

Můžu mít slevu? - Kann ich einen Rabatt bekommen?

Můžu si vzít foto? - Darf ich ein Foto machen?

Je to zde bezpečné? - Ist es hier sicher?

Jsem alergický na ořechy - Ich bin allergisch gegen Nüsse

Máte vegetariánské jídlo? - Haben Sie vegetarisches Essen?

Můžu dostat více...? - Kann ich mehr ... bekommen?

Můžu se podívat na...? - Darf ich... sehen?

O mi doporučujete? - Was empfehlen Sie mir?

Jak se dostanu do centra města? - Wie komme ich ins Stadtzentrum?

Kde je nejbližší restaurace? - Wo ist das nächste Restaurant?

Můžu platit v eurech? - Kann ich in Euro bezahlen?

Chci jít na procházku - Ich möchte spazieren gehen

Můžu dostat snídani na pokoj? - Kann ich das Frühstück auf das Zimmer bekommen?

Kde je nejbližší pláž? - Wo ist der nächste Strand?

Kde mohu pronajmout auto? - Wo kann ich ein Auto mieten?

Kde je turistické informační centrum? - Wo ist das Touristeninformationszentrum?

Můžete mi zavolat taxi? - Können Sie mir ein Taxi rufen?

Potřebuji lístek do... - Ich brauche ein Ticket nach...

Co mi doporučujete k návštěvě? - Was empfehlen Sie mir zu besuchen?

Náhodné setkání v parku

(Zufällige Begegnung im Park)

Tomáš a Jakub se náhodně setkávají v parku a rozhodnou se společně si udělat krátkou procházku.

Tomáš a (und) Jakub se (sich) náhodně (zufällig) setkávají (treffen) v (im) parku (Park) a (und) rozhodnou (entscheiden) se (sich) společně (zusammen) si (einen) udělat (zu machen) krátkou (kurzen) procházku (Spaziergang).

(Tomáš und Jakub treffen sich zufällig im Park und beschließen, einen kurzen Spaziergang zu machen.)

*

Tomáš: Ahoj Jakube, jak se máš? Už jsem tě dlouho neviděl.

Tomáš: Ahoj (Hallo) Jakube, jak (wie) se (geht es) máš (dir)? Už (schon) jsem tě (habe dich) dlouho (lange) neviděl (nicht gesehen).

(Tomáš: Hallo Jakub, wie geht es dir? Ich habe dich schon lange nicht mehr gesehen.)

*

Jakub: Dobře, děkuji. Právě jsem strávil týden na dovolené u moře, kde jsem si užíval odpočinku a vyspávání.

Jakub: Dobře (Gut), děkuji (danke). Právě (Gerade) jsem (habe ich) strávil (verbracht) týden (eine Woche) na (auf) dovolené (Urlaub) u (bei dem) moře (Meer), kde (wo) jsem si (ich) užíval (genossen habe) odpočinku (Entspannung) a (und) vyspávání (Ausschlafen).